

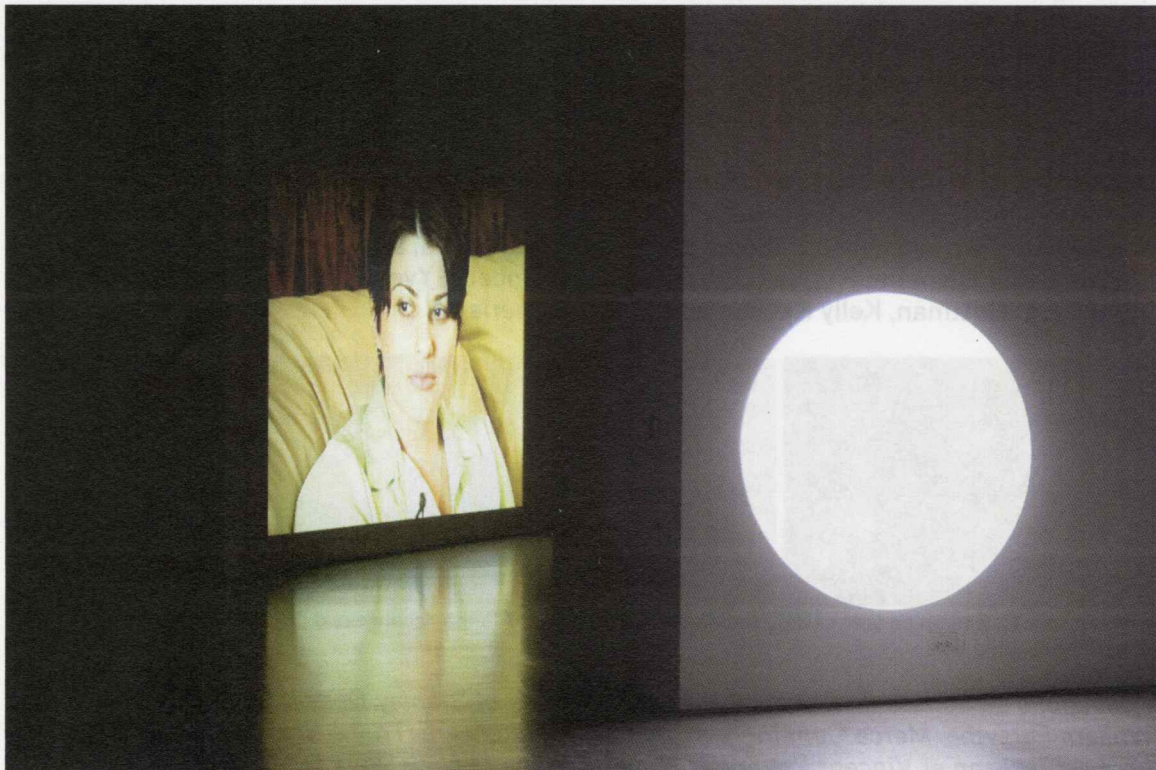
galerie **leonard**  
**& bina**  
**ellen**  
art gallery

## **- I'D RATHER SOMETHING AMBIGUOUS. MAIS PRÉCIS À LA FOIS.**

An exhibition project by Sophie Bélair Clément and Marie Claire Forté with Chantal Akerman, Simon Guibord, Philippe Hamelin, K8 Hardy, Raphaël Huppé-Alvarez, Alanna Kraaijeveld, Catherine Lalonde, Isabelle Pauwels, Jason Simon, Robin Simpson, Elisabeth Subrin, Michèle Thériault, and an anonymous contribution

Realised as part of the Leonard & Bina Ellen Program in Support of Artistic Production

November 12 - December 16, 2016



Vue de l'exposition. Photo : Paul Litherland

## **Exhibition final Report**



## EXHIBITION PROGRAMMING 2016-2017

**Exhibition title:** I'd rather something ambiguous. Mais précis à la fois.

**Organised by:** Sophie Bélair Clément et Marie Claire Forté by an invitation from Michèle Thériault

**Exhibition dates:** November 12 - December 16, 2016

**Opening :** Saturday, November 12, 3 - 5 pm

## EXHIBITION DESCRIPTION

Marie Claire Forté question the impulse to move within the local context of the exhibition and beyond. Together, they work on the idea of being called upon, as well as the shifts and rifts in subjectivity produced by performance imperatives. They consider visibility and its limitations within an exhibition project that engages a constellation of voices, works and events through the contribution of guests.

This project offered responses that would manifest differently were they to be presented elsewhere, were they to have a different address or context. Embracing a process of dialogue between a reduced community of peers and friends, the works are articulated through lived experience. The task of giving an account of oneself calls for unending reframing and updating.

The exhibition included a series of performances by Marie Claire Forté and Alanna Kraaijeveld, screenings of Chantal Akerman and K8 Hardy's films as well as a reading from writer and poet Catherine Lalonde.

## PUBLIC PROGRAMS AND SPECIAL EVENTS

### DANCE PERFORMANCES

**Tuesday, November 15, 5 pm - Saturday, November 19, 4 pm - Saturday, November 26, 4 pm - Tuesday, November 29, 5 pm - Saturday, December 3, 5 pm - Saturday, December 10, 4 pm - Tuesday, December 13, 5 pm - Thursday, December 15, 5 pm**

Marie Claire Forté in collaboration with Alanna Kraaijeveld, and with the assistance of Sophie Bélair Clément, Hugues Dugas, Claudia Fancello, Yves Forté, Nadège Grebmeier Forget, k.g. Guttman, Kelly Keenan and Michèle Thériault



Performance *Collection de danses de ...* de Marie Claire Forté et Alanna Kraaijeveld. Photo: Paul Litherland/Studio Lux

*Collections de danses de Christian Rizzo, Gene Kelly et Stanley Donen, Édouard Lock, William Forsythe, Merce Cunningham, Saburo Teshigawara, Trisha Brown; Jeffrey Daniel, Michael Jackson et Vincent Patterson, Mats Ek, Dana Michel; Dana Foglia, Chris Grant et JaQuel Knight, Crystal Pite, Pina Bausch, Lloyd Newson, Tedd Robinson, Hofesh Shechter, Bob Fosse, Anne Teresa de Keersmaecker, Daniel Linehan, Amanda Acorn, Jiří Kilyán, Akram Khan, Stijn Celis, Deborah Hay, Liz Santoro et Pierre Godard, Meg Stuart et Philipp*



*Gehmacher, Marie Claire Forté, Trajal Harrell, k.g. Guttman, Benoît Lachambre, Jerome Robbins, Louise Lecavalier, Solange et d'autres*

This dances collection reveals the labour of dancing and remembering, the random specificity of movement vocabulary, repetition, process and friendship. Marie Claire Forté and with Alanna Kraaijeveld performed the work eight times over the course of the exhibition and grew their repertoire as they learned and added new excerpts for each performance.

**SCREENINGS: CHANTAL AKERMAN & K8 HARDY**

**Saturday, November 19, 5:30 pm and Tuesday, December 13, 6 pm**

**Monday, November 28, 9 pm**



From left to right, Chantal Akerman, *No Home Movie*, 2015. Video still. Courtesy of Doc & Film international © Chantal Akerman; K8 Hardy, *Outfitumentary*, 2016. Video still. Copyright K8 Hardy; courtesy of the artist, Hardy Studio and Picture Palace Pictures

**K8 Hardy, *Outfitumentary*, 2016**

Video, colour, sound

82 min., English

Direction, photography and editing: K8 Hardy

Co-Production: Madeleine Molyneux

Sound Design: Lynne Trepanier

Online Edition/Colourist: Drew Bolton

Produced by Hardy Studio, USA

Screening at the Leonard & Bina Ellen Gallery

**Chantal Akerman, *No Home Movie*, 2015**

Video, colour, sound

Format 16:9, 112 min.

French with English subtitles

Direction, script, image, sound: Chantal Akerman

Editing: Claire Atherton

Assistance to editing: Clémence Carré

Sound mixing: Eric Lesachet

Calibration: Peter Bernaers

Postproduction: Julien Melebeck

Produced by Patrick Quinet, Serge Zeitoun & Chantal Akerman

Screening with introduction by Krista Geneviève Lyne at the Cinémathèque québécoise

**LECTURE PUBLIQUE : CATHERINE LALONDE, *RELIRE, RELIER : UNE LECTURE SÈCHE***  
**Mardi, 6 décembre, 18 h - 22 h**



Lecture par Catherine Lalonde *Relire, Relier : une lecture sèche*. Photo: Galerie Leonard & Bina Ellen, Université Concordia

The poet and performer Catherine Lalonde undertook a marathon dry read of all her published texts. With no bodily effects or dramaturgy, she read in quick succession *Jeux de brume* (1991), *Cassandra* (2005), *Corps étranger* (2008), and her manuscript in progress, *La Dévoration des fées* (working title), in chronological order of publication date.

#### **PUBLICATION**

Hand out French: Piste de réflexion 120  
Hand out English : Ways of Thinking 90

Online version of Ways of Thinking / Pistes des réflexions where available on the Gallery's Website: <http://ellengallery.concordia.ca/piste-de-reflexion/id-rather-something-ambiguous-mais-precis-a-la-fois/>

- *I'd rather something ambiguous. Mais précis à la fois.*, 2016  
Booklet in progress

Edited by Marie Claire Forté in collaboration with Sophie Bélair Clément  
English, français

Contributions by K8 Hardy and Elisabeth Subrin, Isabelle Pauwels, Robin Simpson, Michèle Thériault and an anonymous contribution. Additional contributors could be added.

Design by Simon Guibord

Putting together a constellation of voices unveils and replays some of the dialogues in the exhibition project – the works themselves, the reflections around them, and the exchanges that fuelled their production. Criss-crossed monologues and partially obliterated conversations accumulate over the course of the exhibition.

#### **REVUE DE PRESSE**

TBA

#### **FRÉQUENTATION**

|   |     |
|---|-----|
| Number of days open to the public:              | 25  |
| Total exhibition attendance:                    | 663 |
| Total exhibition attendance (excluding events): | 350 |

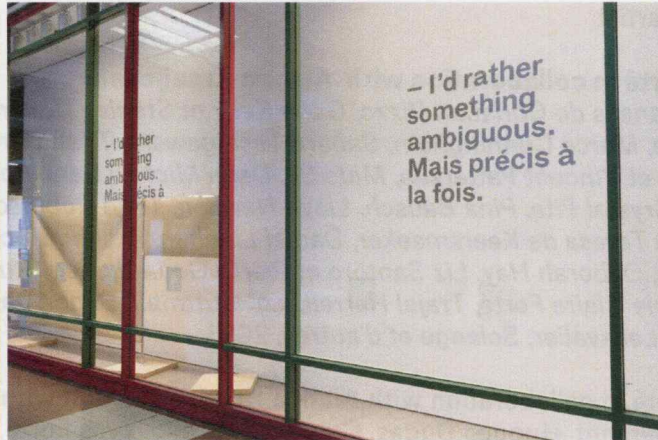


Public programs and special events

|   |     |
|---|-----|
| Opening   | 47  |
| Performances by Marie Claire Forté et Alanna Kraaiejeveld                   | 180 |
| Screening (2) <i>Outfitumentary</i> , K8 Hardy                              | 21  |
| Screening <i>No Home Movie</i> , Chantal Akerman                            | 86  |
| Public reading <i>Relire, relire, une lecture sèche</i> , Catherine Lalonde | 16  |

**DOCUMENTATION AND LIST OF WORKS**

Digital images by Paul Litherland / Studio Lux © Galerie Leonard & Bina Ellen Art Gallery,  
Concordia University, Montréal



**Chantal Akerman**

*No Home Movie*, 2015

Video, colour, sound

Format 16:9, 112 min.

French with English subtitles

Direction, script, image, sound: Chantal Akerman

Editing: Claire Atherton

Assistance to editing: Clémence Carré

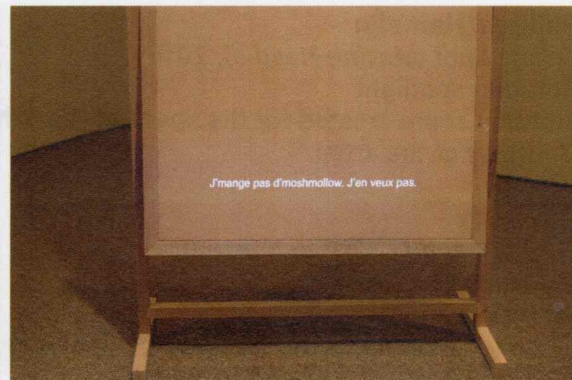
Sound mixing: Eric Lesachet

Calibration: Peter Bernaers

Postproduction: Julien Melebeck

Produced by Patrick Quinet, Serge Zeitoun & Chantal Akerman

Courtesy of Doc & Film international © Chantal Akerman



Vue de l'exposition, Sophie Bélair Clément. Photo: Paul Litherland



**Sophie Bélair Clément**

**- Elle a un magnifique bureau avec un dessus en cuir, mais elle doit constamment y appliquer de la lotion, 2016**

3-channel video installation, colour, sound,

Wood, leather and pegboard

37 min 23 sec.; 26 min. 27 sec.; 43 min. 17 sec., French

Camera: Pavel Pavlov

Outboard motor operator: Bernard Clément

Screens: Raphaël Huppé-Alvarez

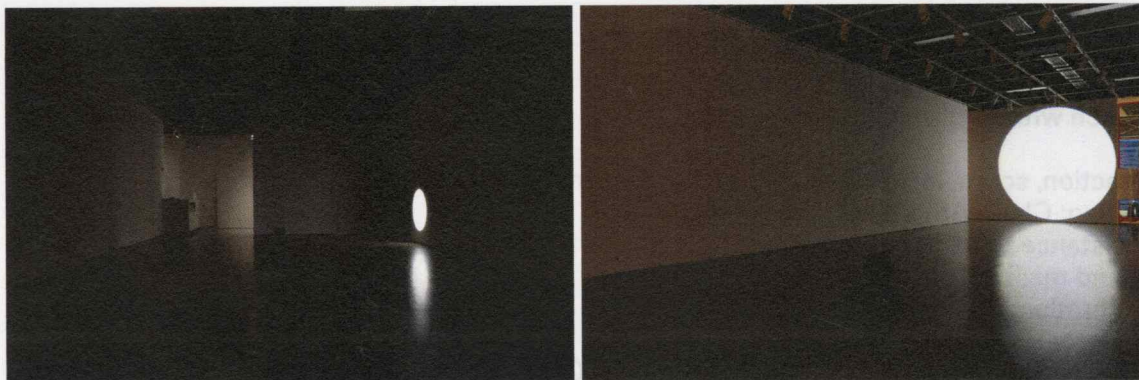
Special thanks to Philippe Hamelin, Vincent Leduc, and Karina Pawlikowski

Courtesy of the artist

**Marie Claire Forté in collaboration with Alanna Kraaijeveld**

*Collections de danses de Christian Rizzo, Gene Kelly et Stanley Donen, Édouard Lock, William Forsythe, Merce Cunningham, Saburo Teshigawara, Trisha Brown; Jeffrey Daniel, Michael Jackson et Vincent Patterson, Mats Ek, Dana Michel; Dana Foglia, Chris Grant et JaQuel Knight, Crystal Pite, Pina Bausch, Lloyd Newson, Tedd Robinson, Hofesh Shechter, Bob Fosse, Anne Teresa de Keersmaecker, Daniel Linehan, Amanda Acorn, Jiří Kilyán, Akram Khan, Stijn Celis, Deborah Hay, Liz Santoro et Pierre Godard, Meg Stuart et Philipp Gehmacher, Marie Claire Forté, Trajal Harrell, k.g. Guttman, Benoît Lachambre, Jerome Robbins, Louise Lecavalier, Solange et d'autres, 2016*

Marie Claire Forté in collaboration with Alanna Kraaijeveld, and with the assistance of Sophie Bélair Clément, Hugues Dugas, Claudia Fancello, Yves Forté, Nadège Grebmeier Forget, k.g. Guttman, Kelly Keenan and Michèle Thériault



Vue de l'exposition, Philippe Hamelin. Photo: Paul Litherland

**Philippe Hamelin**

*Follow Spot (Moving Head II), 2016*

Rotating spotlight

Lighting score created for the space of the exhibition

Courtesy of the artist

**K8 Hardy**

*Outfitumentary, 2016*

Video, colour, sound

82 min., English

Direction, photography and editing: K8 Hardy

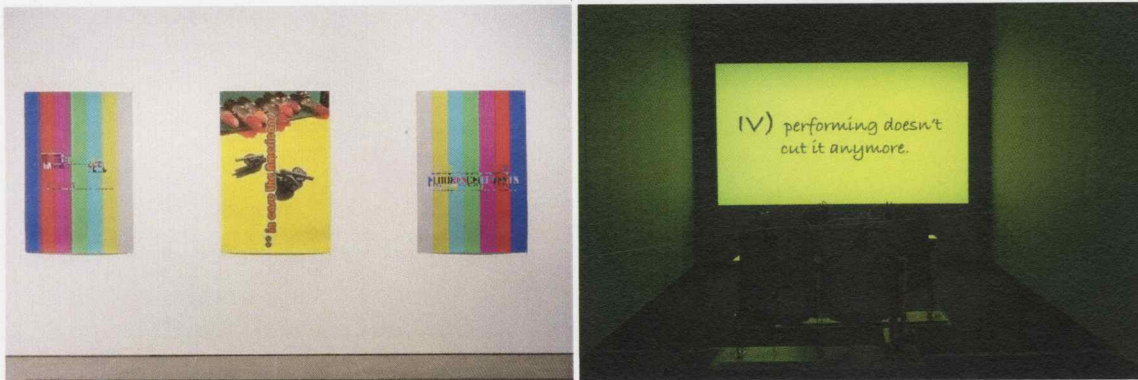
Co-Production: Madeleine Molyneaux

Sound Design: Lynne Trepanier

Online Edition/Colourist: Drew Bolton

Produced by Hardy Studio, USA

Projected in the Gallery on Saturday, November 19 at 5:30 pm and Tuesday, December 13 at 6:30 pm  
Copyright K8 Hardy; Courtesy of the artist, Hardy Studio and Picture Palace Pictures



Vue de l'exposition, Isabelle Pauwels. Photo: Paul Litherland

**Isabelle Pauwels**

*Whatever You're Feeling*, 2016

*In Case The Americans*, 2016

*Long Clean Semis*, 2016

Digital collages, digital colour prints on paper

*,000,,* 2016

High definition video, colour, sound

58 min. 30 sec., English

Courtesy of the artist



Vue de l'exposition, Jason Simon. Photo: Paul Litherland

**Jason Simon**

*Vera*, 2003

Video, colour and sound

24 min. 42 sec., English

Courtesy of the artist and Callicoon Fine Arts

**FINANCIAL SUPPORT**

Canada Council for the Arts